

# ПОЛИСЕМИЯ В СЕМАНТИЧЕСКОМ ПОЛЕ “SUCCESS”/ «УСПЕХ» В АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

**Цораева Олеся Игоревна**

Аспирант, Московский городской  
педагогический университет  
Olesja-vr15@rambler.ru

## POLYSEMY IN THE SEMANTIC FIELD “SUCCESS” IN ENGLISH AND RUSSIAN LANGUAGES

**O. Tsoraeva**

*Summary:* The aim of the research is to compare and highlight the similar and distinctive characteristics of polysemy in the semantic field “Success” in English and Russian languages. The article discusses the concept of “polysemy”, types of polysemy, as well as ways of differentiating polysemy and homonymy. The scientific novelty of the research is to identify multilingual hidden polysemy in the course of a comparative study of vocabulary in two languages. As a result of the study, it was found more polysemantic lexical items. In the semantic field “Success” were found different types of polysemy, including hidden polysemy.

*Keywords:* polysemy; hidden polysemy; multilingual polysemy; comparative research; semantic field “Success”.

*Аннотация:* Цель исследования состоит в сопоставлении и выделении схожих и отличительных характеристик явления полисемии в семантическом поле “Success”/ «Успех» в английском и русском языках. В статье рассматривается понятие «полисемия», типы полисемии, а также способы разграничения полисемии и омонимии. Научная новизна исследования заключается в выявлении разноязычной скрытой полисемии в ходе сопоставительного исследования лексики в двух языках. В результате исследования было обнаружено больше многозначных лексем. В семантическом поле “Success”/ «Успех» были найдены разные типы полисемии, включая скрытую полисемию.

*Ключевые слова:* многозначность; скрытая полисемия; разноязычная полисемия; сопоставительное исследование; семантическое поле «Успех».

Актуальность темы исследования обусловлена интересом к изучению многозначности слов. Полисемия изучается в разных направлениях, что способствовало открытию новых типов полисемии. В современной лингвистике рассматривается новый антропологический подход к изучению многозначности, который включает диахроническое изучение значений лексем, что позволяет понять эволюцию человеческого познания и мышления.

Для достижения цели исследования необходимо решить следующие задачи:

- изучить понятия «многозначность» и «полисемия», типы полисемии;
- отобрать лексические единицы для семантического поля “Success”/ «Успех» в английском и русском языках;
- выделить однозначные и многозначные лексемы в семантическом поле “Success”/ «Успех» в английском и русском языках;
- проанализировать связь между значениями многозначных лексем в семантическом поле “Success”/ «Успех» в английском языке и выявить типы полисемии;
- выделить типы полисемии в семантическом поле «Успех» в русском языке;
- провести сопоставительное исследование явления полисемии в семантическом поле “Success”/ «Успех» в английском и русском языках;

— провести сопоставительное исследование значений лексем в английском языке и русском языках для выявления скрытой разноязычной полисемии.

Теоретической базой исследования послужили работы в области полисемии: Ю.Д. Апресяна [1], Ю.С. Маслова [7], А.Я. Шайкевича [11], С.В. Гринева-Гриневица [5] и других авторов, а также в области терминоведения, лексикографии и антрополингвистики: С.В. Гринева-Гриневица и Э.А. Сорокиной [6].

Явление полисемии впервые упоминается в работах таких древнегреческих философов, как Демокрит и Аристотель. Интерес к многозначности слов ученые проявляли еще в античные времена, но до сих пор спорным остается вопрос об определении этого понятия [2, с. 88]. Многие исследователи признают абсолютную синонимичность между понятиями «многозначность» и «полисемия». Подобное понимание терминов представлено у Ю.С. Степанова [9], Ю.С. Маслова [7] и других ученых.

Но наряду с учеными, которые отмечают наличие многозначности слов, существует немногочисленная группа ученых, которые отрицают явление полисемии. А.А. Потенба считает, что «слово в речи каждый раз соответствует одному акту мысли, то есть каждый раз, когда произносится или понимается слово, оно имеет не более одного значения» [8, с. 15]. Л.В. Щерба отмечает, что что мы имеем «столько слов, сколько данное фонетиче-

ское слово имеет значений» [12].

Исследование связей между значениями многозначных слов привело к выявлению новых типов полисемии. Ю.Д. Апресян в своих работах детально изучает многозначность слов и выделяет следующие типы полисемии: радиальную и цепочечную полисемию, метонимически и метафорически мотивированную полисемию [1, с. 178, 189-190]. При радиальной полисемии все значения следуют от наиболее общего значения, а при цепочечной полисемии от каждого предыдущего значения образовано следующее значение и т.д. В основе метафорической полисемии лежит перенос по сходству каких-либо признаков, а в основе метонимической полисемии – перенос на основе смежности признаков. Кроме этого, ученый в зависимости от регулярности образования выделяет регулярную и нерегулярную полисемию. Помимо радиальной и цепочечной полисемии встречается смешанный тип полисемии, который также отмечают ряд ученых. Исследование типов полисемии представлено в работах А.Я. Шайкевича [11, с. 144].

Полисемия в последнее время изучается с точки зрения терминоведения, терминографии и антрополингвистики, что позволило открыть новые типы полисемии [5]. Исследования дефиниций в словарях позволили выявить скрытую полисемию, когда толкование слова представлено несколькими понятиями.

При сопоставлении разноязычной специальной лексики была открыта скрытая разноязычная полисемия. С.В. Гринев-Гриневич приводит сопоставительный анализ терминов *строительство* в русском языке и *building* в английском языке. Термин *building* не является точным соответствием русского термина, т.к. имеет более узкое значение «жилищное строительство». Для других видов строительства используются следующие термины: *engineering, military engineering, civil engineering* [5, с. 58].

В последнее время полисемия изучается с точки зрения развития познания, культуры и ментальности человека. Исследование эволюции лексики проводится путем анализа первоначального значения слова и современных значений. Такое диахроническое исследование значений лексем позволило открыть новый тип полисемии – разновременную скрытую полисемию. Исследования показывают, что в основном первоначальные значения являются наиболее широкими и расплывчатыми, но в результате развития человеческого познания происходит уточнение и детализация слов, появляются новые значения [6]. В результате этого развития происходит процесс архаизации некоторых значений лексем или потеря семантической связи между значениями лексических единиц, что способствует распаду полисемии и появлению омонимов. Проблема разграничения полисемии и омонимии является важным вопросом в

языкознании. Существуют разные критерии разграничения полисемии и омонимии, но при этом граница между этими двумя явлениями является подвижной. К основному признаку разграничения этих явлений является установление семантических связей между словами. Помимо семантического способа разграничения полисемии и омонимии используется лексический, морфологический и этимологический способы. Лексический способ заключается в выявлении синонимических связей омонимов и многозначных слов. В основе морфологического способа стоит сравнение формообразования омонимов и многозначных слов. Кроме этого, следует обратить внимание на происхождение лексических единиц [4].

В этой статье проведем сопоставительный анализ явления полисемии в семантическом поле “Success”/ «Успех» в английском и русском языках. Для построения семантического поля “Success” в английском языке были отобраны синонимы из словарей синонимов английского языка, которые по своему значению соответствуют авторской дефиниции: *success is the achievement of smth desired, planned or attempted, favorable but unexpected*. В семантическое поле “Success” вошли 44 лексические единицы, а именно: *achievement, accomplishment, attainment, fruition, fulfillment, realization, gain, self-actualization, breakthrough, triumph, feat, coup, victory, win, walkover, conquest, winner, fortune, luck, marvel, miracle, wonder, jackpot, fame, glory, renown, eminence, prominence, greatness, celebrity, popularity, honour, prestige, leader, hit, smash, bestseller, blockbuster, prosperity, affluence, wealth, welfare, well-being, riches*.

Для анализа значений лексических единиц и выделения типов полисемии использовались следующие словари английского языка: Longman Dictionary of Contemporary English [15], Oxford Dictionary [18], Collins's English Dictionary [14], Macmillan Dictionary [16], Cambridge Advanced Learner's Dictionary [13]. Наиболее точные дефиниции были найдены в Oxford Dictionary [18] и Longman Dictionary of Contemporary English [15]. В ходе исследования было найдено 30 многозначных лексем и 14 однозначных. К однозначным относятся следующие лексические единицы: *fruition, self-actualization, feat, victory, win, fame, renown, popularity, prestige, bestseller, blockbuster, prosperity, affluence, well-being*.

Далее был проведен анализ значений лексических единиц для выявления разных типов полисемии. При этом были выделены радиальная, цепочечная полисемия, а также смешанный тип полисемии. Кроме этих основных типов были найдены метонимическая и метафорическая полисемия, а также скрытая полисемия. При анализе типов полисемии значение, которое относится к исследуемому полю, выделено нижним подчеркиванием.

Рассмотрим наиболее интересные примеры, иллю-

стрирующие разные типы полисемии. Начнем с примеров цепочечной полисемии. Лексема *gain* имеет три значения:

1. *an advantage or improvement, especially one achieved by planning or effort*
2. *an increase in the amount or level of something*
3. *financial profit, especially when this seems to be the only thing someone is interested in* [15].

К исследуемому семантическому полю относится первое значение, в котором говорится о достижении какого-то преимущества или улучшения благодаря планированию или усилиям. Следует обратить внимание, что в первом определении присутствует скрытая полисемия, т.к. достижение благодаря планированию и усилиям – это разные понятия. От первого значения следует второе, а от второго третье значение. Финансовая прибыль является более узким понятием от второго значения.

Рассмотрим еще один пример цепочечной полисемии у лексемы *welfare*. У этой лексемы три значения:

1. *the general health, happiness and safety of a person, an animal or a group*
2. *practical or financial help that is provided, often by the government, for people or animals that need it*
3. *(especially North American English; British English usually benefit) money that the government pays regularly to people who are poor, unemployed, sick, etc.* [18].

К исследуемому семантическому полю относится первое значение, в котором обнаружена скрытая полисемия. Лексемы *health, happiness and safety* хотя и имеют определенную взаимосвязь, но выражают разные понятия. Например, достаток в жизни не всегда сопровождается счастьем и здоровьем, а хорошее здоровье может не зависеть от чувства счастья или от достатка. От первого значения следует второе значение, в котором идет речь о практической или финансовой помощи всем нуждающимся. В последней дефиниции говорится о финансовой помощи, которая предоставляется государством незащищенным слоям населения. Это частный вариант от второго значения.

Далее проанализируем некоторые примеры радиальной полисемии, где от исходного значения образуются все последующие значения. Рассмотрим значения лексической единицы *triumph*:

1. *an important victory or achievement after a difficult struggle*
2. *a feeling of pleasure and satisfaction that you get from victory or success*
3. *a very successful example of something* [15].

В первой дефиниции, которая относится к исследуемому семантическому полю, находим скрытую полисемию. Под триумфом понимается не только важная по-

беда после тяжелых преодолений, но и впечатляющее достижение. От первого значения следует второе значение, в котором идет речь о чувстве удовлетворения от победы или достижения. А в третьем значении говорится об удачном примере чего-либо, которое следует от первого значения.

Проанализируем значения еще одной лексемы с радиальным типом полисемии. У лексемы *conquest* находим четыре значения:

1. *the act of getting control of a country by fighting*
2. *land that is won in a war*
3. *someone that you have persuaded to love you or to have sex with you – often used humorously*
4. *gaining control of or dealing successfully with something that is difficult or dangerous* [15].

Четвертая дефиниция относится к исследуемому семантическому полю и имеет наиболее широкое значение. В этом определении находим скрытую полисемию: *gaining control of or dealing successfully*. Успешное достижение чего-то сложного или опасного и завоевание контроля над чем-то следует отнести к разным понятиям, так как достижение чего-либо не всегда сопровождается управлением или контролем. Первое и второе значения связаны с военными завоеваниями и следуют от четвертого значения. А в третьем значении уже говорится о любовных победах.

Исследование связи между значениями лексических единиц позволило выявить смешанный тип полисемии, а также найти примеры метафорической и метонимической полисемии.

Смешанный тип полисемии находим у лексической единицы *eminence*. У этой лексемы три значения:

1. *the quality of being famous and respected, especially in a profession*
2. *His/Your Eminence a title used in speaking to or about a cardinal (= a priest of the highest rank in the Roman Catholic Church)*
3. *(old-fashioned or formal) an area of high ground* [18].

От первой дефиниции, которая относится к исследуемому семантическому полю, следует второе значение: титул кардинала – самый высший титул в римской католической церкви. Сравнивая второе и третье значения, можно проследить схожесть между самым высшим титулом и возвышенностью. Поэтому в этом примере имеем дело с метафорической синонимией. Также следует обратить внимание, что третье значение является устаревшим и формальным и возможен скорый переход его в разряд омонимов.

При анализе дефиниций в словарях было обнаружено, что некоторые значения совсем не связаны друг

с другом, что говорит о переходе некоторых значений в омонимы. На примере лексемы *leader* рассмотрим это явление.

У этой лексемы много значений, которые имеют сложный характер отношений друг с другом.

1. *the person who directs or controls a group, organization, country etc*
2. *the person or group that is in front of all the others in a race or competition*
3. *the product or company that is the best or most successful*
4. *British English a piece of writing in a newspaper giving the paper's opinion on a subject*
5. *British English the main violin player in an orchestra SYN concertmaster American English*
6. *technical the part at the beginning of a film or recording tape which has nothing on it*
7. *technical a long thin branch that grows from the stem of a bush or tree beyond other branches [15].*

Первое значение семантически связано со вторым, третьем и пятым значениями. Третье значение относится к исследуемому семантическому полю и от этого значения следует четвертое значение. В четвертой дефиниции идет речь о популярной колонке в газете. В седьмом значении произошел метафорический перенос от человека-лидера к ветке, которая выделяется среди остальных. Шестое значение не имеет семантической связи с остальными значениями, поэтому можно говорить, что это значение перейдет в разряд омонимов.

Следующим этапом работы является исследование многозначности в семантическом поле «Успех» и сопоставительный анализ явления полисемии в двух языках. Для поиска лексических единиц, входящих в семантическое поле «Успех», были отобраны синонимы к понятию *успех* – *положительный результат, удачное завершение чего-либо* [3]. Эта дефиниция была взята из Большого энциклопедического словаря 2009 г.

В семантическое поле «Успех» вошли 22 лексические единицы: *достижение, завоевание, свершение, осуществление, воплощение, реализация, победа, торжество, триумф, фурор, подвиг, удача, везение, признание, слава, известность, популярность, знаменитость, процветание, благосостояние, благоденствие, благополучие.*

В русском лексическом наполнении семантического поля «Успех» были также проанализированы все значения лексем, входящие в это поле. Наиболее точные дефиниции были отобраны из Большого энциклопедического словаря 2009 года [3] и Современного толкового словаря Ефремовой [10].

В семантическом поле «Успех» в русском языке, так

же, как и семантическом поле «Success» в английском языке были найдены разные типы полисемии, включая скрытую полисемию. В исследуемое семантическое поле вошли 7 однозначных лексем и 15 многозначных. К однозначным лексемам относятся следующие: *свершение, осуществление, удача, везение, знаменитость, благосостояние, благоденствие.*

У большинства лексем представлено всего по два значения, что не позволяет выделить цепочечную или радиальную полисемию. Рассмотрим пример радиальной полисемии.

Лексема *победа* включает 4 значения:

1. *успех в бою, в войне, полное поражение войск противника*
2. *успех в соревновании, состязании и т.п.*
3. *успех в борьбе за что-л., достижение в результате борьбы, преодоления чего-л.*
4. *обычно мн.: победы, -бед. успехи в любовных делах [3].*

Третье значение является наиболее общим, исходным значением от которого следуют все остальные значения. Разновидностью успеха в борьбе за что-либо является успех в войне или успех в каком-либо соревновании. В четвертом значении говорится об успехах в любовных делах.

В ходе исследования были также найдены примеры смешанной полисемии. Рассмотрим значения лексической единицы *воплощение*:

1. *осуществление идеи, замысла на практике, выражение их в конкретной форме*
2. *выражение творческого замысла, переживаний, впечатлений в художественных образах, в произведениях искусства*
3. *полное выражение чего-л. в чем-л. облике, характере и т.п.; олицетворение чего-л.*
4. *принятие духом, божеством и т.п. телесного, человеческого облика, обретение плоти [3].*

В этом примере от первого значения следует второе более узкое значение. Первое значение семантически связано с третьим значением. А от третьего значения идет четвертое значение, которое выходит далеко за рамки поля.

Сложный характер отношений между значениями был обнаружен у лексемы *слава*:

1. *почётная известность как свидетельство всеобщего признания чьих-л. заслуг, таланта, доблести и т.п.*
2. *возглас, обозначающий: хвала! честь!*
3. *название русской хвалебной величальной песни*
4. *сложившееся мнение о ком-, чём-л.; известность в каком-л. отношении, репутация*



# 5. Разг. Слухи, толки, молва [3].

Первое значение связано с четвертым значением. А от четвертого значения следует пятое разговорное значение *слухи, толки, молва*. Первое значение также связано с третьим значением на основе смежности действия и результата действия, что говорит о метонимической полисемии. Результатом почетной известности может являться создание русской хвалебной величальной песни.

Рассмотрим еще один пример многозначной лексики *признание*, у которой есть значения, которые семантически не связаны друг с другом. У этой лексики 4 значения:

1. процесс действия по значению глаг.: *признать, признавать*
2. процесс действия по значению глаг.: *признаться, признаваться*
3. состояние того, кто или что признан достойным положительной оценки, общественного уважения; положительная оценка
4. слова, в которых или посредством которых кто-л. признается в чем-либо [10].

В этом примере первое значение семантически связано с третьим значением, а второе значение с четвертым. Но эти пары значений совсем не связаны друг с другом. Возможно, с течением времени была потеряна семантическая связь между значениями и в современном языке мы ее не наблюдаем. В этом случае можно говорить о переходе полисемии в омонимию, поэтому составителям словарей следует обратить внимание на эти изменения.

У некоторых лексем в семантическом поле «Успех» была найдена скрытая полисемия. Например, у однозначной лексики *благополучие* – *обеспеченность необходимыми материальными и духовными благами; достаток* [3]. Материальный достаток и духовные блага – это разные понятия, которые можно разъединить. У лексики *благополучие* в первом значении находим скрытую полисемию: *спокойное и счастливое состояние, существование; жизнь в достатке* [3]. Все-таки следует отметить, что счастливое и спокойное существование и жизнь в достатке – это разные понятия. Жизнь в достатке зачастую требует приложения определенных усилий, интенсивной работы и т.д. Поэтому спокойное и размеренное существование в современных реалиях редко приводит к жизни в достатке.

Сопоставительный анализ значений лексем в двух языках позволил выявить скрытую разноязычную полисемию. Для этого рассматривались лексемы в английском языке и соответствующие им лексемы в русском языке. Были сопоставлены значения следующих лек-

сических единиц: *achievement* и *достижение*, *realization* и *реализация*, *victory* и *победа*, *triumph* и *триумф*, *luck* и *удача* (*везение*), *popularity* и *популярность*, *prosperity* и *процветание*.

Во всех парах лексем, кроме пары *achievement* и *достижение* была выявлена скрытая разноязычная полисемия. Например, лексема *realization* имеет больше значений, чем соответствующая ей лексема *реализация*. В английском языке первому значению *the process of becoming aware of smth* [18] нет аналога в русском языке.

У лексики *победа* в русском языке находим значение *успехи в любовных делах*, которого нет у лексики *victory*. Рассмотрим значения следующих лексем: *triumph* и *триумф*. У лексики *триумф* в русском языке присутствует значение, которое относится к Древнему Риму *торжественная встреча полководца-победителя* [3]. В словарях английского языка не находим такое значение.

Рассматривая значения у лексем *luck* и *удача* (*везение*) были обнаружены некоторые отличия. Разность значений прослеживается в том, что в дефиниции в русском языке говорится о счастливом, благоприятном стечении обстоятельств. А в английском языке говорится об удачных событиях, которые произошли случайно без усилий.

У лексики *популярность* есть значение *общедоступный, ясный, понятный по содержанию, форме, языку и т.п.* [10], которое отсутствует у лексики *popularity*. В последней паре лексических единиц была также найдена скрытая разноязычная полисемия. У лексики *процветание* значение *иметь распространение* [10] не представлено у лексики *prosperity*.

В результате исследования можно сделать выводы, что полисемия – это многоаспектное явление. В последнее время появились перспективные направления изучения полисемии и активно исследуются новые типы полисемии: скрытая разноязычная и скрытая разновременная полисемия.

Исследование дефиниций лексических единиц в семантическом поле “Success”/ «Успех» в английском и русском языках позволило обнаружить некоторые значения, которые скорее относятся к омонимам. Когда теряется первоначальная связь между значениями, это приводит к переходу полисемии в омонимию. Из этого следует вывод, что полисемия меняет свой характер с течением времени, а составителям словарей необходимо обратить внимание на изменения в эволюции значений.

В результате сопоставительного исследования было обнаружено, что полисемия в семантическом поле “Success”/ «Успех» в английском и русском языках имеет много общего. Как в английском, так и в русском языках было

найденно больше многозначных лексем. Схожесть двух лексических полей заключается в том, что были найдены основные типы полисемии: цепочечная, радиальная и смешанный тип полисемии. Кроме этого, была выявлена скрытая полисемия и найдены примеры метафорической и метонимической полисемии в двух исследуемых лексических полях.

Сопоставительный анализ в двух языках помог выявить скрытую разноязычную полисемию. При сравнении

значений только пара *achievement* и *достижение* имели полностью схожие значения, а в остальных парах лексем была обнаружена разноязычная полисемия. Из этого следует, что несмотря на кажущуюся схожесть понятий в английском и русском языках, были найдены значения лексем, которые раскрывают разность в восприятии и мышлении в двух языках. Следующим этапом исследования является диахроническое исследование значений лексических единиц, что позволит понять эволюцию понятия «успех» в человеческом познании.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Апресян Ю.Д. Избранные труды: в 2-х т. М.: Языки русской культуры, Восточная литература, 1995. Т. 1. 364 с.
2. Барабаш О.В. Подходы к пониманию феномена полисемии // Вестник Пензенского государственного университета. 2015. №1(9). С. 88-92.
3. Большой энциклопедический словарь [Электронный ресурс]. URL: <http://www.onlinedics.ru/slovar/bes.html> (дата обращения: 15.01.2020).
4. Го Линцзюнь. Соотношения между полисемией и омонимией и проблема их разграничения // Publishing House "Analitika Rodis". Language. Philology. Culture. 2014. №3. С. 103- 114.
5. Гринев-Гриневич С.В., Сорокина Э.А. Полисемия в общеупотребительной и в специальной лексике // Вестник МГОУ. Серия: Лингвистика. №4. 2015. С. 51-64.
6. Гринев-Гриневич С.В., Сорокина Э.А. Принципы развития познания, мышления и культуры в их лексическом отражении // Вестник МГОУ. 2016. № 2. С. 1-7.
7. Маслов Ю.С. Введение в языкознание: учеб. для филол. спец. вузов. 2-е изд., перераб. и доп. М.: Высш. шк., 1987. 272 с.
8. Потенция А.А. Из записок по русской грамматике: в 4т. М.: Академия наук СССР. 1959. Т. 1. 536 с.
9. Степанов Ю.С. Основы общего языкознания. 2-е изд. М.: Просвещение, 1975. 271 с.
10. Толковый словарь русского языка Ефремовой [Электронный ресурс]. URL: <https://www.efremova.info> (дата обращения: 15.01.2020).
11. Шайкевич А.Я. Введение в лингвистику: учеб. пособ. для студ. филол. и лингв. фак. высш. учеб. заведений. М.: Академия, 2005. 400 с.
12. Щерба Л.В. Избранные труды по языкознанию и фонетике: в 2 т. Л.: ЛГУ. 1958. Т. 1. 184 с.
13. Cambridge Advanced Learner's Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <http://dictionary.cambridge.org/dictionary/british> (дата обращения: 15.01.2020).
14. Collin's New English Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <http://www.collinsdictionary.com> (дата обращения: 15.01.2020).
15. Longman Dictionary of Contemporary English. Updated Edition [Электронный ресурс]. URL: [www.ldoceonline.com](http://www.ldoceonline.com) (дата обращения: 15.01.2020).
16. Macmillan Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <http://www.macmillandictionary.com> (дата обращения: 15.01.2020).
17. Merriam Webster Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <http://www.merriam-webster.com> (дата обращения: 15.01.2020).
18. Oxford Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <http://www.oxforddictionaries.com> (дата обращения: 15.01.2020).

© Цораева Олеся Игоревна (Olesja-vr15@rambler.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»